GIMA
PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BORSA GHIACCIO
ICE BAG
VESSIE À GLACE
EISTASCHE
BOLSA HIELO
BORSA DE GÊLO
ΘΕΡΜΟΦΟΡΑ ΠΑΓΟΥ
WOREK NA LÓD
حقيبة ثلج

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

CH REP **Medicare Ag**
Hauptstrasse, 51 5024 Kuttigen, Schweiz
CHRN-AR-20002506

REF **28605-28606**

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

MD CE

M28605-M-Rev.7-06.26

DESTINAZIONE D'USO

Prima di ogni uso chiedete SEMPRE il parere del Vs. Medico curante.
Interpellare di volta in volta e PRIMA DI OGNI USO, il Vs. Medico curante che Vi illustrerà gli eventuali effetti collaterali dovuti all'uso specifico del Dispositivo.
Il presente dispositivo ha lo scopo alleviare alcuni sintomi e/o disfunzioni generate da malattie sul Corpo Umano; il ghiaccio da usare al proprio interno può essere prodotto utilizzando solo acqua potabile. Utilizzare solo a contatto di parti sane esterne del corpo umano.

Altri usi sono considerati impropri e quindi VIETATI:
- Non utilizzare a contatto con parti lese o su parti interne del corpo umano.
- Non utilizzare come dispositivo invasivo o in abbinamento a dispositivi invasivi.
- Non utilizzare in abbinamento o come parte di altri dispositivi medici, o in abbinamento a medicinali o di sostanze considerate improprie.
- Non modificare od alterare le parti costituenti e/o le caratteristiche.
- Non soffiare nel dispositivo o gonfiarlo in qualunque modo.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE

- RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LA DESTINAZIONE D'USO DEL DISPOSITIVO.
- BAMBINI, PERSONE INABILI O PORTATRICI DI HANDICAP NON POSSONO UTILIZZARE DA SOLI IL DISPOSITIVO.
- PER EVENTUALI USI CONTEMPORANEI DI DISPOSITIVI UGUALI/SIMILI NON INVERTITE LE PARTI STACCABILI E/O ACCESSORI DEI DISPOSITIVI UTILIZZATI.
- UNA VOLTA RIEMPITO IL DISPOSITIVO PRIMA DI SERRARE IL TAPPO ESPELLERE L'ARIA ECCEDENTE, CHIUDERE IL TAPPO E VERIFICARE LA TENUTA DELLA BOCCA DI CARICO.
- NON UTILIZZARE O APPOGGIARE IL DISPOSITIVO SU/CON: ELETTRODOMESTICI, SUPERFICI CALDE OD AVENTI PARTI ACUMINATE.
- ACCERTARSI SEMPRE E PRIMA DI OGNI USO CHE TUTTE LE PARTI COSTITUENTI IL DISPOSITIVO SIANO INTEGRE E NON DANNEGGIATE (ES. PRESENZA DI SCREPOLATURE, AMMACCATURE, LACERAZIONI), NON ABBIANO CAMBIATO COLORE.

Per mantenere la corretta conservazione nel tempo si consiglia di utilizzare sempre l'imballo originale congiuntamente ad un ambiente asciutto avente temperature comprese tra +1 °C e + 40 °C, non a diretto contatto con fonti irradianti del calore (sole o intemperie), al riparo da polveri e materiali nocivi e al di fuori della portata dei bambini.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Prima di utilizzare il dispositivo la PRIMA VOLTA ed ogni qualvolta lo reputate necessario eseguire un lavaggio dell'interno solamente con acqua potabile tiepida e della superficie esterna con acqua tiepida e sapone neutro; non utilizzare alcool, solventi, acidi. Non utilizzare spazzole, ma solo spugne morbide in modo da non graffiare le parti in gomma del dispositivo.
A fine uso svuotare completamente il contenuto del dispositivo e lasciarlo sgocciolare/asciugare completamente. Smaltire in caso di sostituzione o rotture rispettando le norme locali in materia di smaltimento rifiuti. Non sono presenti sostante tossiche.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

INTENDED USE

Before using it, ALWAYS ask for your doctor's opinion.
BEFORE EACH USE and from time to time apply to your doctor, who will show you possible collateral effects due to the specific use of the Device.
The present device aims at easing symptoms and/or dysfunctions generated on the human body by diseases; The ice to be used inside the bag can be produced using only drinkable water.
It can only be applied to external healthy parts of the body.

Other uses are considered improper and therefore FORBIDDEN:
- Do not use it in contact with injured parts or on parts inside the human body.
- Do not use it as invasive tool or together with invasive tools.
- Do not use together with or as part of other medical instruments, or together with drugs or substances considered improper.
- Do not modify or alter its components and/or features.
- Do not blow into the device and do not inflate it.

PRECAUTIONS AND WARNINGS

- STRICTLY OBSERVE THE INTENDED USE OF THE DEVICE.
- THE DEVICE CANNOT BE USED BY CHILDREN, DISABLE OR IMPAIRED PEOPLE WITHOUT SUPERVISION.
- IN CASE OF CONTEMPORARY USE OF SIMILAR DEVICES DO NOT INVERT DETACHABLE PARTS AND/OR ACCESSORIES.
- AFTER THE BAG IS FILLED, MAKE THE EXCEEDING AIR LEAK BEFORE PLUGGING IT. CLOSE THE BAG AND CHECK THE LOADING INLET TIGHTNESS.
- DO NOT USE OR LAY THE DEVICE ON/WITH: HOUSEHOLD ELECTRIC APPLIANCES, HOT OR POINTED SURFACES.
- BEFORE USING THE DEVICE ALWAYS MAKE SURE THAT ALL COMPONENTS ARE INTEGRAL AND NOT DAMAGED (FOR EXAMPLE CRACKING, DENTING, TEARING), THEIR COLOUR IS UNCHANGED AND THEY ARE FREE FROM SURFACE MOULDS, ETC

For a longer-lasting service life, it is advisable to store it in the original packing and in dry environment with temperatures ranging from +1°C to + 40°C, far from heat sources (sun or adverse weather conditions), sheltered from dust and dangerous materials and far from the children's reach.

MAINTENANCE AND DISPOSAL

Before using the device for the FIRST TIME and each time it is necessary, wash the interior of the bag with warm drinkable water and the external surface with warm water and neutral soap; do not use alcohol, solvents or acids. Do not use brushes, but only soft sponges so that not to scratch the rubber surface. After the use, completely empty the bag and make it drain/dry.
In case of replacement or breakages, dispose it according to the local legislation on the subject of waste disposal. No toxic substances are present.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

INDICATIONS D'UTILISATION

Avant chaque utilisation demandez TOUJOURS l'avis de votre Médecin traitant.
Adressez-vous chaque fois et AVANT CHAQUE UTILISATION, à votre Médecin traitant qui vous illustrera les effets non souhaités et gênants éventuels dus à l'usage spécifique du Dispositif.
Le présent dispositif a le but de soulager certains symptômes et/ou dysfonctionnements engendrés par certaines maladies sur le Corps Humain; La glace devant être introduite à l'intérieur de la vessie ne peut être produite qu'à partir d'eau potable.
Utiliser seulement au contact de parties externes saines du corps humain.
Toute autre utilisation se doit d'être considérée impropre et donc INTERDITE:.

Altri usi sono considerati impropri e quindi VIETATI:
- Ne pas utiliser au contact de parties lésées ou sur des parties internes du corps humain.
- Ne pas utiliser comme dispositif invasif ou associé à des dispositifs invasifs.
- Ne pas utiliser en association ou comme partie d'autres dispositifs médicaux, ou associé à des médicaments ou des substances considérées impropres.
- Ne pas modifier ou altérer les parties constituantes et/ou les caractéristiques.
- Ne pas souffler dans le dispositif ni le gonfler de n'importe quelle manière.

PRECAUTIONS D'EMPLOI ET MISES EN GARDE

- RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES INDICATIONS D'UTILISATION DU DISPOSITIF.
- LES ENFANTS, LES PERSONNES INCAPABLES OU PORTEUSES DE HANDICAP NE PEUVENT PAS UTILISER LE DISPOSITIF SANS SURVEILLANCE.
- EN CAS D'UTILISATIONS SIMULTANEES DE DISPOSITIFS EGAUX/SIMILAIRES NE PAS INTERCHANGER LES PARTIES DETACHABLES ET/OU ACCESSOIRES DES DISPOSITIFS UTILISES.
- APRES AVOIR REMPLI LE DISPOSITIF, AVANT DE VISSER LE BOUCHON EXPULSER L'AIR EXCEDENTAIRE, FERMER LE BOUCHON ET VERIFIER L'ETANCHEITE DU GOULOT DE REMPLISSAGE.
- NE PAS UTILISER OU POSER LE DISPOSITIF SUR/AVEC: ELECTROMENAGERS, SURFACES CHAUDES OU PRESENTANT DES PARTIES ACEREES.
- S'ASSURER TOUJOURS ET AVANT CHAQUE UTILISATION QUE TOUTES LES PARTIES CONSTITUANT LE DISPOSITIF SOIENT INTACTES ET NON ENDOMMAGEES (P.EX. PRESENCE DE FISSURES, BOSSELURES, DECHIRURES), QU'ELLES N'AIENT PAS CHANGE DE COULEUR, QU'ELLES NE PRESENTENT PAS DE MOISISSURES SUPERFICIELLES, ETC.

Pour une conservation correcte dans le temps du dispositif nous conseillons d'utiliser toujours l'emballage d'origine et de le garder dans un endroit sec à une température comprise entre +1 °C et + 40 °C, en s'assurant qu'il ne soit pas directement au contact de sources de chaleur (soleil ou intempéries), à l'abri de poussières et matières nuisibles et hors de portée des enfants..

ENTRETIEN ET ELIMINATION

Avant d'utiliser le dispositif pour la PREMIERE FOIS et chaque fois que vous l'estimez nécessaire, effectuer un lavage de l'intérieur uniquement avec de l'eau potable tiède et de la surface extérieure avec de l'eau tiède et du savon neutre; n'utiliser ni alcool, ni solvants, ni acides. Ne pas utiliser de brosses mais seulement des éponges douces de façon à ne pas griffer la surface en caoutchouc du dispositif.
À la fin de l'utilisation vider complètement le contenu du dispositif et le laisser s'égoutter/sécher complètement.
Éliminer en cas de remplacement ou d'endommagement en respectant les règles locales en matière d'élimination des déchets. Aucune substance toxique n'est présente.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

ANWENDUNGSBEREICH

Vor jeglicher Benutzung IMMER Ihren behandelnden Arzt befragen.
In Abständen und VOR JEDEM GEBRAUCH Ihren behandelnden Arzt befragen, der Ihnen eventuelle Nebenwirkungen Aufgrund des speziellen Gebrauchs des Produktes erläutert.
Das vorliegende Produkt hat den Zweck einige Symptome u/o Fehlfunktionen durch Krankheiten des menschlichen Körpers zu erleichtern; Das im Inneren zu benutzende Eis darf nur aus Trinkwasser bestehen.
Nur die externen gesunden Körperteile für einen Kontakt verwenden.

Andere Anwendungen werden als nicht angemessen angesehen und sind deshalb VERBOTEN.
- Nicht auf verletzte Flächen oder auf interne Körperteile anwenden.
- Nicht als eindringendes Produkt oder zusammen mit eindringenden Teilen benutzen.
- Nicht zusammen oder als Teil mit anderen medizinischen Geräten, oder zusammen mit Medikamenten oder nicht erlaubten Substanzen benutzen.
- Die Teile des Produktes u/o deren Eigenschaften verändern oder beeinflussen.
- Nicht in das Produkt pusten oder in irgendeiner Weise aufblasen.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND HINWEISE

- UNBEDINGT DEN VERWENDUNGSZWECK DES PRODUKTES BEFOLGEN.
- KINDER, UNFÄHIGE PERSONEN ODER BEHINDERTE PERSONEN DÜRFEN DAS PRODUKT NICHT ALLEINE BENUTZEN.
- BEI GLEICHZEITIGER BENUTZUNG VON GLEICHEN/ÄHNLICHEN PRODUKTEN DIE ABNEHMBAREN TEILE U/O SONDERZUBEHÖR DER BENUTZTEN PRODUKTE NICHT UNTEREINANDER AUSTAUSCHEN.
- NACH DEM AUFFÜLLEN SOLLTE MAN VOR DEM VERSCHLIESSEN DES STÖPSELS DIE ÜBERFLÜSSIGE LUFT AUSSCHEIDEN LASSEN; DEN STÖPSEL SCHLIESSEN UND DIE DICHTIGKEIT ÜBER DEN EINFLUSS PRÜFEN.
- DAS PRODUKT NICHT ÜBER/AUF: ELEKTROGERÄTE, HEISSE OBERFLÄCHEN ODER SPITZKANTIGE FLÄCHEN LEGEN/BENUTZEN.
- SICH VOR JEDEM GEBRAUCH VERGEWISSERN, DASS ALLE TEILE, AUS DENEN SICH DAS PRODUKT ZUSAMMENSETZT, VOLLSTÄNDIG UND NICHT BESCHÄDIGT SIND UND KEINE FARBVERÄNDERUNG VORLIEGT ODER OBERFLÄCHLICHER SCHIMMEL VORHANDEN IST (Z.BSP. RISSE, DELLEN, ABNUTZUNG)..

Um das Produkt auf lange Zeit in einem korrekten Zustand zu halten, empfehlen wir Ihnen, immer die Originalverpackung zu benutzen und es an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen + 1 °C und + 40 °C aufzubewahren; es sollte weiterhin nicht mit Wärmequellen (Sonne oder atmosphärische Einflüsse) in Kontakt kommen und vor Staub oder schädlichen Materialien geschützt sein als sich auch außerhalb des Zugriffes von Kindern befinden.

WARTUNG UND ENTSORGUNG

Bevor Sie das Produkt ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN und jedes Mal, wenn Sie es für notwendig ansehen, sollte Sie es intern nur mit lauwarmen Wasser auswaschen und die externen Oberflächen mit lauwarmen Wasser und neutraler Seife; niemals Alkohol, Lösungsmittel oder Säuren benutzen. Niemals Bürsten benutzen, sondern nur weiche Schwämme, damit die Gummioberflächen des Produktes nicht zerkratzt werden.
Bei Beendigung des Gebrauches den Inhalt vollkommen entleeren und abtropfen und trocknen lassen. Das Produkt bei Austausch oder Bruch entsprechend der vor Ort geltenden Abfallentsorgungsvorschriften entsorgen. Es sind keine giftigen Substanzen enthalten.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

DESTINO DE USO

Antes de cada utilización pidan SIEMPRE el parecer de su Médico de cabecera.
Interpelar cada vez y ANTES DE CADA UTILIZACIÓN, a su Médico de cabecera que les ilustrará los eventuales efectos secundarios debidos al uso específico del Dispositivo.
El presente dispositivo tiene el objetivo de aliviar algunos síntomas y/o disfunciones generadas por enfermedades en el Cuerpo Humano; el hielo que ha de emplearse en su interior se puede producir utilizando solo agua potable.
Utilizar solo a contacto con partes sanas externas del cuerpo humano.

Otros usos han de considerarse impropios y por lo tanto PROHIBIDOS:
- No utilizar a contacto con partes lesionadas o en partes internas del cuerpo humano.
- No utilizar como dispositivo invasor o en combinación a dispositivos invasores.
- No utilizar en combinación o como parte de otros dispositivos médicos, o en combinación con medicamentos o de sustancias consideradas impropias.
- No modificar o alterar las partes constituyentes y/o las características.
- No soplar en el dispositivo o inflarlo de ninguna manera.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

- ESPETAR ESCRUPULOSAMENTE EL DESTINO DE USO DEL DISPOSITIVO.
- NIÑOS, PERSONAS INCAPACITADAS O MINUSVÁLIDAS NO PUEDEN UTILIZAR SOLOS EL DISPOSITIVO.
- PARA EVENTUALES USOS CONTEMPORÁNEOS CON DISPOSITIVOS IGUALES/SIMILARES NO INVERTIR LAS PARTES DESPEGABLES Y/O ACCESORIOS DE LOS DISPOSITIVOS UTILIZADOS.
- UNA VEZ LLENADO EL DISPOSITIVO, ANTES DE CERRAR EL TAPÓN QUITAR EL AIRE EXCEDENTE, CERRAR EL TAPÓN Y COMPROBAR LA ESTANQUEIDAD DE LA BOCA DE CARGA.
- NO UTILIZAR O APOYAR EL DISPOSITIVO SOBRE/CON: ELECTRODOMÉSTICOS, SUPERFICIES CALIENTES O CON PARTES AGUDAS.
- CERCIORASE SIEMPRE Y ANTES DE CADA USO DE QUE TODAS LAS PARTES QUE CONSTITUYEN EL DISPOSITIVO ESTÉN ÍNTEGRAS Y NO DAÑADAS (POR EJ. PRESENCIA DE GRIETAS, ABOLLADURAS, DESGARROS), NO HAYAN CAMBIADO DE COLOR, NO TENGAN MOHOS SUPERFICIALES, ETC.

Para conservarlo correctamente en el tiempo, se aconseja utilizar siempre el embalaje original junto a un ambiente seco con temperaturas incluidas entre +1 °C y + 40 °C, no a directo contacto con fuentes de calor (sol o intemperie), protegido de polvos y materiales nocivos y fuera del alcance de los niños.

MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN

Antes de utilizar el dispositivo por PRIMERA VEZ, y cada vez que lo consideren necesario, lavar el interior solamente con agua potable tibia y la superficie externa con agua tibia y jabón neutro; no utilizar alcohol, disolventes, ácidos. No utilizar cepillos, sino solo esponjas suaves a fin de no rascar la superficie de goma del dispositivo.
Al final del uso vaciar completamente el contenido del dispositivo y dejarlo escurrir/secar completamente. Eliminar en caso de sustitución o roturas respetando las normas locales en materia de eliminación desechos. No están presentes sustancias tóxicas.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

DESTINAÇÃO DE USO

Antes de qualquer uso peçam sempre o parecer do Vosso médico.
Aconselhar-se cada vez e ANTES DE QUALQUER USO o Vosso médico o qual explicará os eventuais efeitos colaterais devidos ao uso especfico do Dispositivo.
O presente dipositivo tem a finalidade de aliviar alguns sintomas e/ou disfunções provocadas por doenças do Corpo Humano; O gêlo a ser introduzido na bolsa deve ser produzido só com água potável.
Usar só em contacto com partes exteriores e sãs do corpo humano.

Outros usos são considerados inadequados e portando PROIBIDOS..
- Não usar em contacto com partes feridas ou juntamente com dispositivos que penetram o corpo.
- Não usar como dispositivo penetrador ou combinado com dispositivos penetradores.
- Não usar combinado com partes de outros dispositivos médicos, ou combinados com medicamentos ou substâncias consideradas inadequadas.
- Não modificar ou alterar as partes componentes e/ou as características.
- Não soprar a bolsa nem inchá-la de qualquer maneira..

PRECAUÇÕES E ADVERTÊNCIAS

- RESPEITAR MINUCIOSAMENTE A DESTINAÇÃO DE USO DO DISPOSITIVO.
- CRIANÇAS, PESSOAS ENFERMAS OU PORTADORES DE HANDICAP NÃO PODEM USAR ESTE DISPOSITIVO SOZINHOS.
- PARA EVENTUAIS USOS CONTEMPORANEOS DE DISPOSITIVOS IGUAIS/SIMILARES, NÃO INVERTIR AS PARTES ACESSÓRIAS OU DESTACÁVEIS DOS DISPOSITIVOS USADOS.
- DEPOIS DE TER ENCHIDO O DISPOSITIVO, ANTES DE APERTAR A TAMPA TIRAR O AR EM EXCESSO. FECHAR A TAMPA E VERIFICAR QUE A BOCA DE ENCHIMENTO NÃO VAZE.
- NÃO USAR OU APOIAR O DISPOSITIVO SOBRE/COM: ELECTRODOMÉSTICOS, SUPERFÍCIES QUENTES OU COM PARTES AFIADAS.
- CONTROLAR SEMPRE E ANTES DE QUALQUER USO QUE TODAS A PARTES COMPONENTES DO DISPOSITIVO ESTEJAM INTEGRAS E SEM DANOS (EX., PRESENÇA DE RACHADURAS, DEFORMAÇÕES, RASGOS), QUE NÃO TENHAM MUDADO DE COR, QUE NÃO TENHAM MÔFO SUPERFICIAL, ETC.

Para manter a correta conservação no tempo, aconselha-se de usar sempre a embalagem original e manter o dispositivo num ambiente enxuto com temperaturas entre +1°C e +40°C, não em contacto direto com fontes que irradiam calor (sol ou intempéries), longe de poeiras e materiais nocivos, e fora do alcançe das crianças.

MANUTENÇÃO E ELIMINAÇÃO

Antes de usar o dispositivo pela PRIMEIRA VEZ, e todas as vezes que for considerado oportuno, fazer uma lavagem da parte interior, usando só água potável morna, e da superfície exterior, com água morna e sabão neutro; não usar álcool, solventes, ácidos. Não usar escovas mas só esponjas macias, para evitar de riscar a superfície de borracha do dispositivo.
Depois do uso esvaziar completamente o conteúdo do dispositivo e deixá-lo gotejar/enxugar completamente. Em caso de eliminação, respeitar as normas locais em matéria de eliminação dos lixos. Não contém substâncias tóxicas.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πριν από κάθε χρήση ζητήστε ΠΑΝΤΑ την γνώμη του θεράποντα ιατρού.
Συμβουλευθείτε κάθε φορά και ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, τον θεράποντα ιατρό σας ο οποίος θα σας επεξηγήσει τις πιθανές παρενέργειες που οφείλονται στην ειδική χρήση της συσκευής.
Η παρούσα συσκευή έχει τον σκοπό να ανακουφίσει ορισμένα συμπτώματα και/ή διαταραχές που προκλήθηκαν από αρρώστιες στο ανθρώπινο σώμα. Ο πάγος που θα χρησιμοποιήσετε στο εσωτερικό της θερμοφόρας θα πρέπει να παραχθεί μόνον από πόσιμο νερό.
Χρησιμοποιήστε το μόνο σε επαφή με τα υγειή σημεία του ανθρώπινου σώματος.
Διαφορετικές χρήσεις θεωρούνται ακατάλληλες και για αυτόν το λόγο ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ:
-Μη το φέρετε σε επαφή με σημεία τραυματισμένα ή σε εσωτερικά μέρη του ανθρώπινου σώματος.
-Μη το χρησιμοποιήσετε σαν διεισδυτική συσκευή ή σε συνδυασμό με διεισδυτικές συσκευές.
-Μη χρησιμοποιήσετε σε συνδυασμό ή σαν μέρος άλλων ιατρικών συσκευών ή σε συνδυασμό με φάρμακα ή με ουσίες που θεωρούνται ακατάλληλες.
-Μην αλλάξετε ή μεταβάλλετε τα μέρη κατασκευής και /ή τα χαρακτηριστικά.
-Μη φυσάτε στην συσκευασία ή την φουσκώνετε κατά οποιοδήποτε τρόπο.

ΠΡΟΛΗΨΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ

-ΤΗΡΗΣΤΕ ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΟΝ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.
-ΠΑΙΔΙΑ, ΑΝΙΚΑΝΑ ΠΡΟΣΩΠΑ Η ΑΤΟΜΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΟΥΝ ΑΠΟ ΜΟΝΟΙ ΤΟΥΣ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ.
-ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΠΑΡΟΜΟΙΩΝ /ΙΔΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΜΗΝ ΑΝΑΤΡΕΠΕΤΕ ΤΑ ΜΕΡΗ ΠΟΥ ΑΠΟΣΠΩΝΤΑΙ ΚΑΙ/Η ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ .
-ΜΕΤΑ ΤΟ ΓΕΜΙΣΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΝΑ ΒΙΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΕΠΙ ΠΛΕΟΝ ΑΕΡΑ, ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΟ ΚΡΑΤΗΜΑ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΓΕΜΙΣΜΑΤΟΣ.
-ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Η ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΠΑΝΩ/ΜΕ: ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΘΕΡΜΑΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΜΕ ΑΙΧΜΗΡΑ ΜΕΡΗ.
-ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ ΟΤΙ ΟΛΑ ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΙΑ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΤΗΝ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΑΚΕΡΑΙΑ ΚΑΙ ΟΧΙ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΑ (Π.Χ. ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΑΠΟ ΡΩΓΜΕΣ, ΤΣΑΚΙΣΜΑΤΑ, ΣΚΙΣΙΜΑΤΑ), ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΑΛΛΑΞΕΙ ΧΡΩΜΑ, ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗ ΜΟΥΧΛΑ, Κ.Λ.Π.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Πριν την χρήση της συσκευής ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ και κάθε φορά που το θεωρείτε αναγκαίο καθαρίστε το εσωτερικό μέρος μόνον με πόσιμο χλιαρό νερό και την εξωτερική επιφάνεια με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ , διαλυτικά , οξέα. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες ,αλλά μόνον μαλακά σφουγγάρια έτσι ώστε να μη γρατζουνίσετε την επιφάνεια από καουτσούκ της συσκευής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΡΣΗ

Πριν την χρήση της συσκευής ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ και κάθε φορά που το θεωρείτε αναγκαίο καθαρίστε το εσωτερικό μέρος μόνον με πόσιμο χλιαρό νερό και την εξωτερική επιφάνεια με χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπούνι, μη χρησιμοποιείτε αλκοόλ , διαλυτικά , οξέα. Μη χρησιμοποιείτε βούρτσες ,αλλά μόνον μαλακά σφουγγάρια έτσι ώστε να μη γρατζουνίσετε την επιφάνεια από καουτσούκ της συσκευής.
Στο τέλος της χρήσης αδειάστε εντελώς το περιεχόμενο της συσκευής και αφήστε το να στραγγίσει / στεγνώσει εντελώς.
Αποσύρετε το προϊόν σε περίπτωση αντικατάστασης ή σπασίματος ακολουθώντας τους τοπικούς κανονισμούς στο θέμα απόσυρσης σκουπιδιών. Δεν περιέχει τοξικές ουσίες.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
σχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Przed każdym użyciem ZAWSZE skonsultować się ze swoim lekarzem prowadzącym.
Za każdym razem i PRZED KAŻDYM UŻYCIEM skonsultować się ze swoim lekarzem prowadzącym, który poinformuje o możliwych działaniach niepożądanych związanych z użyciem Wyrobu.
Przedmiotowy wyrób jest przeznaczony do łagodzenia objawów i/lub zaburzeń powiązanych z chorobami dotykającymi ciało człowieka; lód używany wewnątrz wyrobu musi być wytworzony wyłącznie z wody pitnej.

Używać wyłącznie na zdrowych, zewnętrznych częściach ciała człowieka. Używanie wyrobu w sposób inny niż ten wskazany uznaje się za niewłaściwe i w związku z tym jest ZAKAZANE:
- Nie używać w miejscach urazu lub na wewnętrznych częściach ciała człowieka.
- Nie używać w roli wyrobu inwazyjnego lub w połączeniu z wyrobami inwazyjnymi.
- Nie używać w połączeniu lub jako część innych wyrobów medycznych, lub w połączeniu z lekami i substancjami uznanymi za nieodpowiednie.
- Nie wprowadzać zmian i nie manipulować przy częściach, z których składa się wyrób, i/lub jego właściwościach.
- Nie nadmuchiwać i nie dmuchać do wnętrza wyrobu.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- DOKŁADNIE PRZESTRZEGAĆ ZAMIERZONEGO ZASTOSOWANIA WYROBU.
- WYRÓB NIE MOŻE BYĆ UŻYWANY PRZEZ DZIECI, OSOBY NIEZDOLNE I NIEPEŁNOSPRAWNE BEZ NADZORU.
- W PRZYPADKU UŻYWANIA WYROBU W POŁĄCZENIU Z INNYMI TAKIMI SAMYMI/PODOBNYMI WYROBAMI, NIE ZAMIENIAĆ ODŁĄCZANYCH ELEMENTÓW I/LUB AKCESORIÓW.
- PO NAPEŁNIENIU WYROBU, PRZED ZAMKNIĘCIEM KORKA, USUNĄĆ NADMIAR POWIETRZA. NASTĘPNIE ZAMKNĄĆ KOREK I SPRAWDZIĆ, CZY OTWÓR DO NAPEŁNIANIA ZAPEWNIA SZCZELNOŚĆ.
- NIE UŻYWAĆ I NIE OPIERAĆ WYROBU Z/NA: SPRZĘTACH GOSPODARSTWA DOMOWEGO, POWIERZCHNIACH GORĄCYCH LUB Z OSTRYMI CZĘŚCIAMI.
- PRZED KAŻDYM UŻYCIEM ZAWSZE UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE CZĘŚCI, Z KTÓRYCH SKŁADA SIĘ WYRÓB, SĄ W STANIE NIENARUSZONYM, BEZ ŚLADÓW USZKODZENIA (NP. PĘKNIĘCIA, WYPUKŁOŚCI, ROZDARCIE), I ŻE NIE ZMIENIŁ SIĘ ICH KOLOR.

Aby zachować wydajność wyrobu wraz z upływem czasu, przechowywać go w opakowaniu oryginalnym, w środowisku suchym, o temperaturze zawartej w przedziale od +1 °C do + 40 °C, z dala od źródeł ciepła (promieniowanie słoneczne lub oddziaływanie czynników atmosferycznych), w miejscu chronionym przed pyłem i szkodliwymi substancjami oraz z dala od zasięgu dzieci.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA

Przed PIERWSZYM użyciem i zawsze, kiedy jest to niezbędne, oczyścić wewnętrzną powierzchnię wyrobu, za pomocą letniej wody pitnej, oraz jego powierzchnię zewnętrzną za pomocą letniej wody pitnej i neutralnego mydła; nie używać alkoholu, rozpuszczalników, kwasów. Nie używać szczotek, lecz wyłącznie miękkich gąbek, aby uniknąć zarysowania gumowych części wyrobu.
Aby całkowicie opróżnić wyrób, poczekać aż woda całkowicie wypłynie/wyschnie. W przypadku wymiany lub uszkodzenia, wyrób utylizować w sposób zgodny z normami lokalnymi, obowiązującymi w zakresie utylizacji odpadów. Wyrób nie zawiera substancji toksycznych

WARUNKI GWARANCJI FIRMY GIMA

Obowiązuje standardowa 12-miesięczna gwarancja B2B Gima.

تخصيص الاستخدام

قبل كل استخدام، اطلب دائمًا رأي الطبيب المعالج الخاص بك.
استشر من حينٍ لآخر وقبل كل استخدام، الطبيب المعالج الخاص بك الذي سيوضح لك أية آثار جانبية ناتجة عن الاستخدام النوعي للجهاز.
يتمثل الغرض من هذا الجهاز في تخفيف بعض الأعراض و/أو حالات الخلل الوظيفي الناتجة عن أمراض في جسم الإنسان؛ لا يجوز إنتاج الثلج المستخدم بداخله إلا باستخدام مياه صالحة للشرب.
يُستخدَم فقط عن طريق التلامس مع أجزاء خارجية سليمة من جسم الإنسان. تُعتبر الاستخدامات الأخرى غير مناسبة وبالتالي محظورة:

- لا يُستخدَم عن طريق التلامس مع أجزاء مصابة أو على أجزاء داخلية من جسم الإنسان.
- لا يُستخدم كجهاز جراحي أو مع أجهزة جراحية.
- لا يُستخدم مع أجهزة طبية أخرى أو كجزء منها، أو بالاشتراك مع أدوية أو مع مواد تعتبر غير مناسبة.
- لا تُعدِّل ولا تُغيِّر الأجزاء المُكوِّنة له و/أو مواصفاته.
- لا تنفخ في الجهاز ولا تنفخه بأي شكل من الأشكال.

الاحتياطات والتحذيرات

- التزم بدقة بتخصيص الاستخدام المتعلق بالجهاز.
- لا يجوز للأطفال أو المصابين بعجز أو ذوي الإعاقة استخدام الجهاز بمفردهم.
- بشأن أية استخدامات متزامنة مع أجهزة مماثلة/مشابهة، لا تقم بعكس الأجزاء القابلة للفصل و/أو ملحقات الأجهزة المستخدمة.
- بمجرد ملء الجهاز وقبل ربط السدادة، قم بطرد الهواء الزائد، ثم أغلق السدادة وافحص إحكام فوهة الملء.
- لا يُستخدم على ما يلي ولا يُوضَع على ما يلي: الأجهزة الكهربائية المنزلية أو الأسطح الساخنة أو الأسطح ذات الأجزاء الحادة.
- تحقق دائمًا وقبل كل استخدام من أن جميع الأجزاء المكونة للجهاز سليمة وغير تالفة (مثل وجود تشققات أو خدوش أو تمزقات)، وتحقق من عدم تغير لونها.

من أجل الحفاظ على التخزين الصحيح بمرور الوقت، ننصح دائمًا باستخدام العبوة الأصلية مع حفظها في بيئة جافة بدرجات حرارة تتراوح بين +1° مئوية و +40° مئوية، بدون تلامس مباشر مع مصادر الإشعاع الحراري (الشمس أو الطقس السيئ)، مع حمايتها من الغبار والمواد الضارة وبعيداً عن متناول يد الأطفال.

الصيانة والتخلص

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، وفي كل مرة ترى فيها ذلك ضروريًا، اغسل الجزء الداخلي بماء فاتر صالح للشرب فقط والسطح الخارجي بماء فاتر وصابون محايد؛ لا تستخدم كحول ولا مذيبات ولا أحماض. لا تستخدم الفُرش، ولكن استخدم فقط إسفنجات ناعمة بحيث لا تخدش أجزاء الجهاز المصنوعة من المطاط.

في نهاية الاستخدام، أفرغ محتوى الجهاز بالكامل واتركه يقطر/يجف تمامًا. تخلص منه في حالة استبداله أو كسره وفقًا للوائح المحلية بشأن التخلص من النفايات. لا توجد مواد سامة.

شروط ضمان GIMA

يُطبَّق ضمان B2B Gima القياسي لمدة 12 شهراً.

REF	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος PL Numer katalogowy كود المنتج AR		IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης PL Przeczytaj instrukcje użytkowania اقرأ دليل التعليمات المستخدم بعناية AR
LOT	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας PL Kod partii رقم الدفعة AR		IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR A conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον PL Przechowywać w suchym miejscu يحفظ في مكان بارد وجاف AR
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR A conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία PL Przechowywać z dala od światła słonecznego يحفظ بعيدا عن ضوء الشمس AR	MD	IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν جهاز طبي AR
	IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός PL Producent الشركة المصنعة AR		IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication DE Herstellungsdatum ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico GR Ημερομηνία παραγωγής PL Data produkcj تاريخ التصنيع AR
CH REP	IT Rappresentante Autrizzato in Svizzera GB Authorized Representative in Switzerland FR Représentant autorisé en Suisse DE Bevollmächtigter Vertreter in der Schweiz ES Representante autorizado en Suiza PT Representante autorizado na Suíça GR Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ελβετία PL Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarii الممثل المعتمد في سويسرا AR	CE	IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 PL Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 (UE) 2017/745 جهاز طبي متوافق مع التوجيه AR
UDI	IT Identificatore univoco del dispositivo GB Unique device identifier FR Identifiant unique de l'appareil DE Eindeutige Gerätekennung ES Identificador de dispositivo único PT Identificador exclusivo do dispositivo GR Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής PL Unikalny identyfikator urządzenia معرف الجهاز الفريد AR		